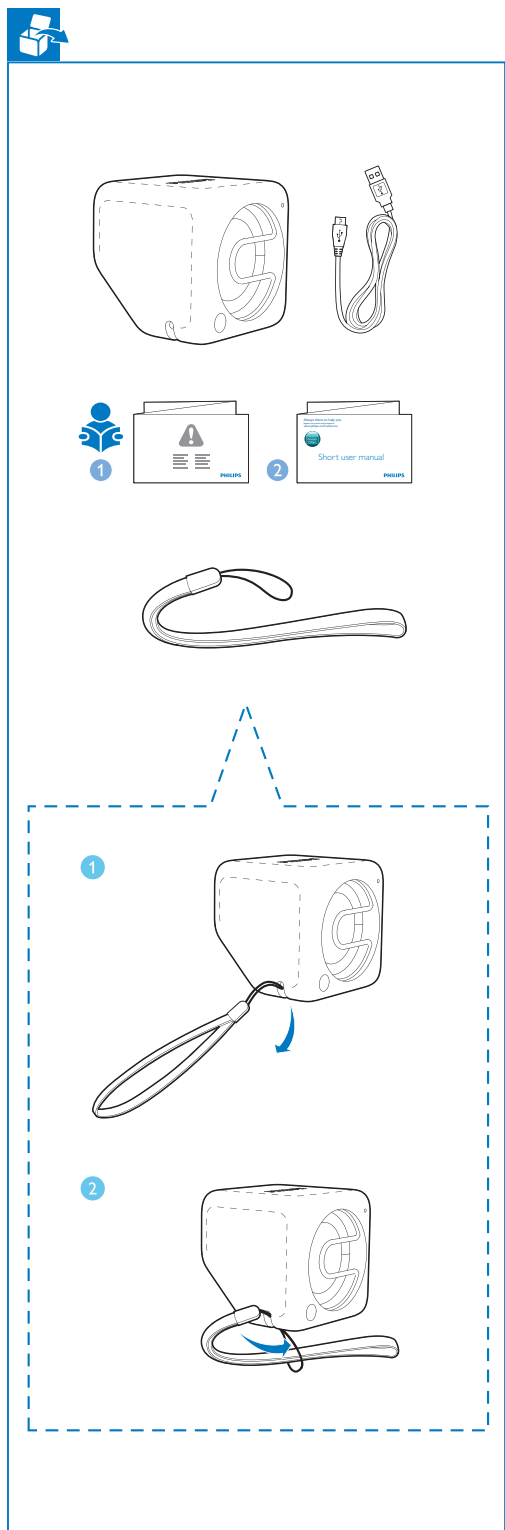


Short User Manual  
Krátká uživatelská příručka  
Kort brugsvejledning  
Kurzanleitung  
Σύντομο εγχειρίδιο χρήσης  
Manual de usuario corto  
Lýhyt käyttöopas  
Bref mode d'emploi  
Rövid használati útmutató  
Manuale dell'utente breve  
Краткая инструкция  
Manual do usuário curto

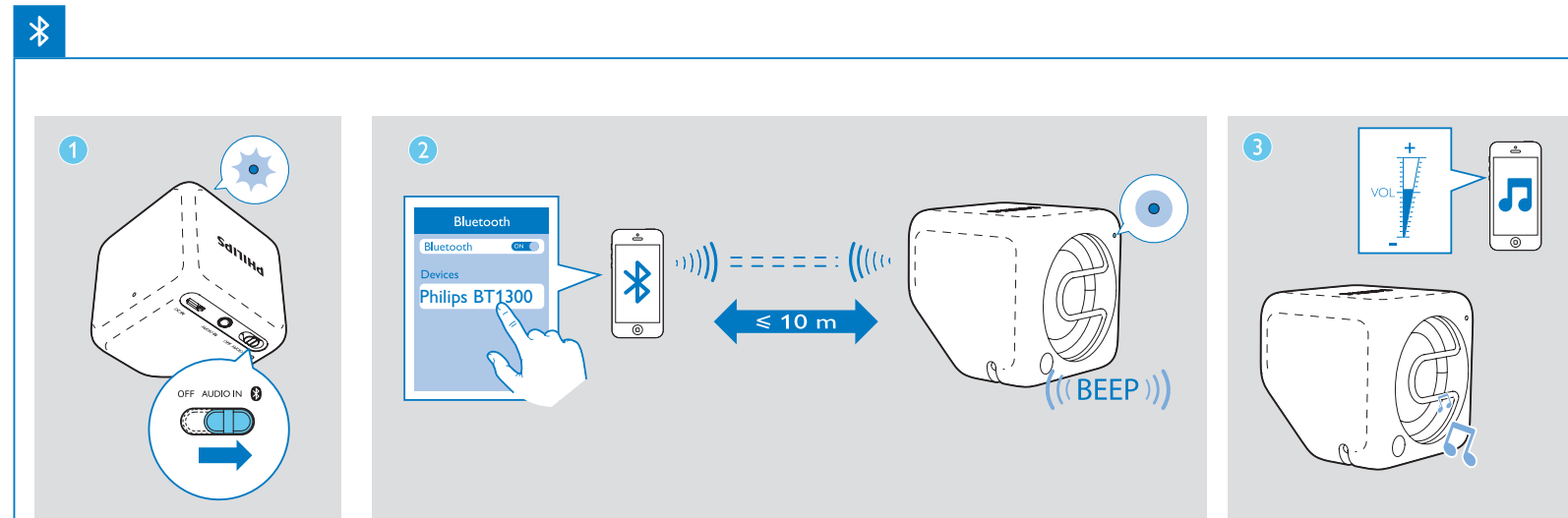
BT1300



Specifications are subject to change without notice.  
2015 © WOOX Innovations Limited. All rights reserved.  
Philips and the Philips' Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used by WOOX Innovations Limited under license from Koninklijke Philips N.V.



BT1300\_00\_Short User Manual\_V4.0



**EN**

- Slide the switch to **0**.  
↳ The LED indicator flashes blue.
- On your Bluetooth device, enable Bluetooth and search for Bluetooth devices. Then select **Philips BT1300** on your device to start pairing and connection. If necessary, enter default password "0000".  
↳ After successful connection, the speaker beeps twice, and the LED indicator turns solid blue.
- Play audio on the Bluetooth device.  
• To adjust volume, use the volume control on your Bluetooth device.  
• To disconnect Bluetooth connection or enter Bluetooth pairing mode, press and hold **0** for 2 seconds.

**Note:**

- The speaker can memorize a maximum of 4 paired devices.
- Keep away from any other electronic device that may cause interference.

**CS**

- Posuňte přepínač do polohy **0**.  
↳ Kontrolka LED bliká modře.
- Nazatření Bluetooth zařízení zapněte funkci Bluetooth a vyhledejte zařízení Bluetooth. Následně vyberte položku **[BT1300]** na zařízení spustíte párování a připojení. V případě potřeby zadejte výchozí heslo „0000“.  
↳ Po úspěšném připojení reproduktor dvakrát pípně a kontrolka Bluetooth se rozsvítí modře.
- Spusťte hudbu na zařízení Bluetooth.  
• Chcete-li upravit hlasitost, použijte ovládací tlačítko na vašem Bluetooth zařízení.  
• Chcete-li ukončit připojení Bluetooth nebo přejít do párovacího režimu Bluetooth, stiskněte a podržte tlačítko **0** na 2 sekundy.

**Poznámka:**

- Reproduktor si dokáže zapamatovat maximálně 4 spárovaná zařízení.
- Udržujte je mimo dosah elektronických zařízení, která mohou způsobovat rušení.

**DA**

- Skub kontakten til **0**.  
↳ LED-indikatoren blinker blåt.
- På din Bluetooth-enhed skal du aktivere Bluetooth og søge efter Bluetooth-enheder. Vælg derefter **[BT1300]** på din enhed for at starte paring og oprette forbindelse. Hvis det er nødvendigt, skal du indtaste standardadgangskoden "0000".  
↳ Når der er oprettet forbindelse, bipper højttaleren to gange, og Bluetooth-indikatoren lyser konstant blåt.
- Afspil lyd på Bluetooth-enheden.  
• Du kan justere lydstyrken med lydstyrkekontrollen på din Bluetooth-enhed.  
• Du kan afbryde Bluetooth-tilslutning eller starte Bluetooth-parings tilstand ved at holde **0** nede i 2 sekunder.

**Bemærk:**

- Højttaleren kan højst huske 4 parrede enheder.
- Hold afstand fra andre elektroniske enheder, der kan forårsage interferens.

**DE**

- Schieben Sie den Schalter auf **0**.  
↳ Die LED-Anzeige blinkt blau.
- Aktivieren Sie auf Ihrem Bluetooth-Gerät die Bluetooth-Funktion und suchen Sie nach Bluetooth-Geräten. Wählen Sie dann **[BT1300]** auf Ihrem Gerät aus, um die Kopplung und Verbindung zu starten. Geben Sie, falls nötig, das Standardpasswort „0000“ ein.  
↳ Nach erfolgreicher Verbindung gibt der Lautsprecher zwei Signaltöne aus und die LED-Anzeige leuchtet dauerhaft blau.
- Geben Sie Audioinhalte auf dem Bluetooth-Gerät wieder:  
• Um die Lautstärke einzustellen, verwenden Sie den Lautstärkeregler auf Ihrem Bluetooth-Gerät.  
• Um die Bluetooth-Verbindung zu trennen oder in den Bluetooth-Kopplung zu wechseln, halten Sie die Taste **0** 2 Sekunden lang gedrückt.

**Hinweis:**

- Der Lautsprecher kann höchstens 4 gekoppelte Geräte speichern.
- Halten Sie es fern von anderen elektronischen Geräten, die Störungen verursachen könnten.

**EL**

- Σηκώτε το διακόπτη στη θέση **0**.  
↳ Η ενδεικτική λυχνία LED αναβοβλίνει με μπλε χρώμα.
- Στη συσκευή Bluetooth, ενεργοποιήστε τη λειτουργία Bluetooth και αναζητήστε συσκευές Bluetooth. Επιλέξτε **[BT1300]** στη συσκευή σας, για να αρχίσει η σύνδεση και η επικοινωνία. Εάν χρειάζεστε, εισαγάγετε τον προεπιλεγμένο κωδικό πρόσδεσης «0000».  
↳ Μετά την επιτυχή σύνδεση, το ηχείο παύει δύο ηχητικά σήματα και η ενδεικτική λυχνία Bluetooth αναβοβλίνει με μπλε χρώμα.
- Εκτελέστε την αναπαραγωγή του ήχου στη συσκευή Bluetooth.  
• Για να προσαρμόσετε την ένταση του ήχου, χρησιμοποιήστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης ήχου στη συσκευή ή τον διακόπτη έντασης ήχου.  
• Για να αποσυνδέσετε το Bluetooth ή για να μεταβείτε στη λειτουργία σύνδεσης Bluetooth, πατήστε παρατεταμένα το **0** για 2 δευτερόλεπτα.

**Σημείωση:**

- Το ηχείο μπορεί να απομνημονεύσει έως και 4 συνδεδεμένες συσκευές.
- Διατηρείτε το προϊόν μακριά από οποιαδήποτε άλλη ηλεκτρονική συσκευή που μπορεί να προκαλέσει παρεμβολή.

**ES**

- Deslice el botón hasta la posición **0**.  
↳ El indicador LED parpadeará en azul.
- En el dispositivo Bluetooth, active la función Bluetooth y busque dispositivos Bluetooth. Seleccione **[BT1300]** en el dispositivo para iniciar el emparejamiento y la conexión. Si es necesario, introduzca la contraseña predeterminada "0000".  
↳ Una vez realizada correctamente la conexión, el altavoz emite dos pitidos y el indicador Bluetooth se ilumina en azul de forma permanente.
- Reproduzca el audio en el dispositivo Bluetooth.  
• Para ajustar el volumen, utilice el control de volumen del dispositivo Bluetooth.  
• Para desconectar la conexión Bluetooth o acceder al modo de emparejamiento de Bluetooth, mantenga pulsado **0** durante 2 segundos.

**Note:**

- El altavoz puede memorizar un máximo de 4 dispositivos emparejados.
- Mantenga el sistema alejado de cualquier otro dispositivo electrónico que pueda causar interferencias.

**FI**

- Säiräi kytkin **0** asentoon.  
↳ LED-merkkivalo vilkkuu sinisenä.
- Ota laiteesi Bluetooth-ominaisuus käyttöön ja etsi Bluetooth-laitetta. Aloita parillitoksen ja yhteyden muodostaminen valitsemalla laitteesta **[BT1300]**. Kirjoita tarvittaessa oletusarvoinen salasana "0000".  
↳ Jos yhteyden muodostaminen onnistuu, kaulinta antaa kaksi äänimerkkiä ja Bluetooth-merkkivalo palaa sinisenä.
- Toista ääntä Bluetooth-laitteella.  
• Säädä äänenvoimakkuutta Bluetooth-laitteen kautta.  
• Katkaista Bluetooth-yhteyttä tai käynnistää Bluetooth-parillitusta painamalla **0**-painiketta 2 sekunnin ajan.

**Huomautus:**

- Kaulinta muistaa enintään 4 parillitettua laitetta.
- Pidä läite poissa muiden sellaisten sähkölaitteiden läheltä, jotka voivat aiheuttaa häiriötä.

**FR**

- Faites glisser le sélecteur sur **0**.  
↳ Le voyant clignote en bleu.
- Sur votre appareil Bluetooth, activez Bluetooth et lancez une recherche de périphériques Bluetooth. Ensuite, sélectionnez **[BT1300]** sur votre appareil pour démantier le couplage et établir la connexion. Si nécessaire, saisissez le mot de passe par défaut « 0000 ».  
↳ Une fois la connexion établie, l'enceinte émet deux signaux sonores et le voyant Bluetooth reste allumé en bleu.
- Lancez la lecture audio sur le périphérique Bluetooth.  
• Pour régler le volume, utilisez la commande de volume de votre périphérique Bluetooth.  
• Pour désactiver la connexion Bluetooth ou, pour accéder au mode de couplage Bluetooth, maintenez **0** enfoncé pendant 2 secondes.

**Remarque:**

- L'enceinte peut mémoriser jusqu'à 4 appareils couplés.
- Tenez le système à distance de tout autre dispositif électronique susceptible de provoquer des interférences.

**HU**

- Csúszta a kapcsolót **0** állásba.  
↳ A LED-jelezőfény kéken villog.
- Az eszközön aktiválja a Bluetooth-funkciót és kereszen Bluetooth-eszközöket. Ezután a párosítási és csatlakoztatás megkezdéséhez válassza ki az eszközön a **[BT1300]** elemet. Szükség esetén adja meg az alapértelmezett „0000” jelszót.  
↳ A sikeres csatlakoztatást követően a hangszóró kétzeres csipogéssel hangot ad, és a Bluetooth-jelezőfény elkezd folyamatosan kéken villogni.
- Audio lejátszása a Bluetooth-eszközön.  
• A hangot a Bluetooth-eszköz hangerő-szabályozójával állíthatja be.  
• A Bluetooth-csatlakozás megszakításához vagy Bluetooth párosítási módba lépéshez nyomja le és 2 másodpercig tartva nyomja a **0** gombot.

**Megjegyzés:**

- A hangszóró maximum 4 párosított eszközt tud megjegyezni.
- Az interferencia elkerülése érdekében tartsa távol más elektronikus eszközöktől.

**DA**

**Bemærk 1)** Før brug skal du oplade det indbyggede batteri helt.  
**2)** Efter brug skal du skubbe skydekontakten til **OFF** for at slukke for højttaleren.

**LED-indikatorfunktioner**

Under opladning	Fuldst opladet
«OFF»-tilstand	Blinker hvidt
«AUDIO IN»-tilstand	Blinker hvidt
«Bluetooth»-tilstand	Blinker blåt eller lyser konstant blåt (afhængigt af Bluetooth-forbindelsens status)

**DE**

**Hinweis 1)** Laden Sie vor der Verwendung den integrierten Akku vollständig auf.  
**2)** Schieben Sie nach der Verwendung den Schiebesehalter auf **OFF**, um den Lautsprecher auszuschalten.

**LED-Anzeige**

Wird aufgeladen	Vollständig aufgeladen
Modus «OFF»	Weiß blinkend
Modus «AUDIO IN»	Weiß blinkend
Modus «Bluetooth»	Blau blinkend oder durchgehend blau leuchtend (je nach Bluetooth-Verbindungsstatus)

**EL**

**Σημείωση 1)** Πριν από τη χρήση, φορτίστε πλήρως την ενσωματωμένη μπαταρία.  
**2)** Μετά τη χρήση, ρυθμίστε το διακόπτη στο **OFF** για να απενεργοποιήσετε το ηχείο.

**Συμπεριφορά ενδεικτικής λυχνίας LED**

Σε φόρτιση	Πλήρως φόρτιση
Λειτουργία «OFF» (απενεργοποίηση)	Αναβοβλίνει λευκά
Λειτουργία «AUDIO IN» (είσοδος ήχου)	Αναβοβλίνει με λευκό χρώμα
Λειτουργία «Bluetooth»	Αναβοβλίνει με μπλε χρώμα ή είναι σταθερά αναμμένη με μπλε χρώμα (ανάλογα με την κατάσταση σύνδεσης Bluetooth)

**EN**

**Σημείωση 1)** Πριν από τη χρήση, φορτίστε πλήρως την ενσωματωμένη μπαταρία.  
**2)** Μετά τη χρήση, ρυθμίστε το διακόπτη στο **OFF** για να απενεργοποιήσετε το ηχείο.

**Συμπεριφορά ενδεικτικής λυχνίας LED**

Σε φόρτιση	Πλήρως φόρτιση
Λειτουργία «OFF» (απενεργοποίηση)	Αναβοβλίνει λευκά
Λειτουργία «AUDIO IN» (είσοδος ήχου)	Αναβοβλίνει με λευκό χρώμα
Λειτουργία «Bluetooth»	Αναβοβλίνει με μπλε χρώμα ή είναι σταθερά αναμμένη με μπλε χρώμα (ανάλογα με την κατάσταση σύνδεσης Bluetooth)

**ES**

**Nota 1)** Antes de utilizarlo, cargue completamente la batería integrada.  
**2)** Después de utilizarlo, cambie el control deslizante a **OFF** para apagar el altavoz.

**Comportamiento del indicador LED**

Cargando	Totalmente cargada
Modo «OFF»	Blanco parpadear
Modo «AUDIO IN»	Blanco parpadear
Modo «Bluetooth»	Parpadeo en azul o azul permanente (en función del estado de la conexión Bluetooth)

**FI**

**Huomautus 1)** Lataa sisäinen akku täyteen ennen käyttöönottoa.  
**2)** Sammuta kaulinta käytön jälkeen sirtäällä liikkuvaa **OFF**-asettona.

**LED-merkkivalo**

Latussa käynnissä	Täynnä
«OFF»-tilassa	Vilkkuu valkoisena
«AUDIO IN»-tilassa	Vilkkuu valkoisena
Bluetooth-tilassa	Vilkkuu tai palaa sinisenä (Bluetooth-yhteyden tilan mukaan)

**FR**

**Remarque: 1)** Avant utilisation, chargez entièrement la batterie intégrée.  
**2)** Après utilisation, réglez le commutateur sur **OFF** pour éteindre le haut-parleur.

**Comportement du voyant**

En charge	Complètement chargée
Mode « OFF »	Blanc clignotant
Mode « AUDIO IN »	Blanc clignotant
Mode « Bluetooth »	Bleu clignotant ou bleu continu (selon l'état de la connexion Bluetooth)

**HU**

**Megjegyzés 1)** Használat előtt töltsd fel teljesen a beépített akkumulátort.  
**2)** Használat után állítsa a kapcsolót **OFF** állásba a hangszóró kikapcsolásához.

**A LED-jelezőfény működése**

Töltés alatt	Teljesen feltöltve
«OFF» (kikapcsolás) mód	Fehéren villog
«AUDIO IN» (audiobemenet) mód	Fehéren villog
«Bluetooth» üzemmód	Kéken villog vagy kéken folyamatosan világít (a Bluetooth-csatlakozás állapotától függően)

**IT**

**Nota 1)** Prima dell'uso, caricare completamente la batteria integrata.  
**2)** Dopo l'uso, impostare il cursore su **OFF** per spegnere l'altoparlante.

**Comportamento della spia LED**

In carica	Completamente carica
Modalità «OFF»	Lampeggia in bianco
Modalità «AUDIO IN»	Lampeggia in bianco
Modalità «Bluetooth»	Blu lampeggiante o blu fisso (a seconda dello stato di connessione Bluetooth)

**UK**

**Ескерття 1)** Пайдаланас бұрын ішкі батареяні толықмен зарядтаңыз.  
**2)** Пайдаланғаннан кейін динамикті өшіру үшін сиргітаны **OFF** күйіне қойыңыз.

**ЖШД керсеткішінің әрекеті**

Зарядталып жатыр	Толық зарядталған
«OFF» режимі	Ақ болып жыпылмайтады
«AUDIO IN» режимі	Ақ болып жыпылмайтады
«Bluetooth» режимі	Көк болып жыпылмайта немесе тұрақ көк (Bluetooth қосылмағанын күйіне байланысты)

**NL**

**Opmerking 1)** Laad de ingebouwde batterij voor gebruik volledig op.  
**2)** Schuf de schuifregelaar na gebruik naar **OFF** om de luidspreker uit te schakelen.

**Status van LED-lampje**

Bij met opladen	Volledig opgeladen
«OFF»-modus	Knipperend wit
«AUDIO IN»-modus	Knipperend wit
«Bluetooth»-modus	Knipperend blauw of orafgebroken blauw (afhankelijk van Bluetooth-verbindingstatus)

**PL**

**Uwaga 1)** Przed użyciem wykonaj pełne ładowanie wbudowanego akumulatora.  
**2)** Po użyciu przesun przelącznik do pozycji **OFF**, aby wyłączyć głośnik.

**Działanie wskaźnika LED**

Ladowanie	W pełni naładowany
Tryb <b>OFF</b>	Miga na biało
Tryb <b>AUDIO IN</b>	Miga na biało
Tryb <b>Bluetooth</b>	Miga lub świeci na niebiesko (w zależności od stanu połączenia Bluetooth)

**PT**

**Nota 1)** Antes de utilização, carregue completamente a bateria incorporada.  
**2)** Depois de utilização, desloque o botão para **OFF** para desligar o altifalante.

**Comportamento do indicador LED**

Em carregamento	Carga completa
Modo «OFF»	Intermitente a branco
Modo «AUDIO IN»	Intermitente a branco
Modo «Bluetooth»	Intermitente a azul ou continuamente aceso a azul (dependendo do estado de ligação do Bluetooth)

**RU**

**Примечание 1)** Перед использованием полностью зарядите встроенную батарею.  
**2)** После использования установите переключатель в положение **OFF**, чтобы выключить АС.

**Изменение состояния световодного индикатора**

Заряжается	Полный заряд
Режим <b>OFF</b>	Мигает белым
Режим <b>AUDIO IN</b>	Мигает белым
Режим <b>Bluetooth</b>	Мигает синим или горит ровным синим светом (в зависимости от состояния Bluetooth-подключения)

**SK**

**Poznámka 1)** Pred použitím úplne nabite batérieu.  
**2)** Po použití prepnete posuvný prvok do polohy **OFF**, čím vypnete reproduktor.

**Správanie indikátora LED**

Prebieha nabíjanie	Úplne nabité
Režim <b>OFF</b>	Bliká bielo
Režim <b>AUDIO IN</b>	Bliká bielo
Režim <b>Bluetooth</b>	Bliká modro alebo svieti modro (v závislosti od stavu pripojenia Bluetooth)

**SV**

**Obsikt 1)** Ladda det inbyggda batteriet helt före användning.  
**2)** Efter användning för du skjutreglaget till **OFF** så slänger högtalaren av.

**LED-indikatorbeteende**

Under laddning	Fulladdat
Läget <b>OFF</b>	Blinkar vitt
Läget <b>AUDIO IN</b>	Blinkar vitt
Läget <b>Bluetooth</b>	Blinkar blått eller lyser med ett fast blått sken (berodande på status för Bluetooth-anslutningen)

**UK**

**Примітка 1)** Перед користуванням пристроєм повністю заряді вбудовану батарею.  
**2)** Після використання перекуйте повзунок у положення **OFF**, щоб вимкнути гучномовець.

**Повсяення світводіодного індикатора**

Виконується зарядження	Повністю заряджено
Режим <b>OFF</b>	Блимає білим світлом
Режим <b>AUDIO IN</b>	Блимає білим світлом
Режим <b>Bluetooth</b>	Блимає або світиться блакитним світлом (залежно від стану з'єднання Bluetooth)

**ZH-HK**

**備註 1)** 使用前，請把內建電池充滿電。  
**2)** 使用後，請將滑桿切換至 **OFF** 以關閉揚聲器。

**LED 指示燈行為**

充電中	充電完成
「OFF」模式	白色閃燈
「AUDIO IN」模式	白色閃燈
「Bluetooth」模式	藍色閃燈或長亮藍色燈（按藍牙連線狀況而定）

**ZH-TW**

**備註 1)** 使用前，請把內建電池充滿電。  
**2)** 使用後，請將開關滑動至 **OFF** 以關閉揚聲器。

**LED 指示燈行為**

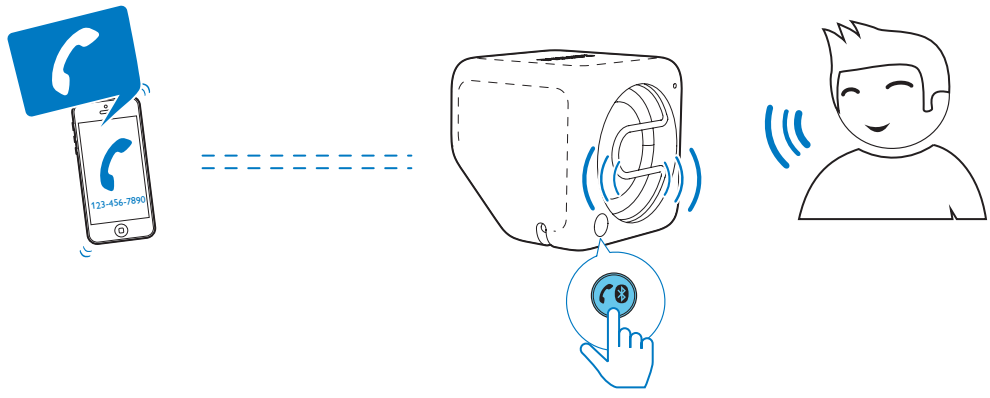
充電中	已完全充電
「OFF」模式	閃爍白燈
「AUDIO IN」模式	閃爍白燈
「Bluetooth」模式	閃爍藍燈或持續亮藍燈（視藍牙連線狀態而定）

**PT-BR**

**Nota 1)** Antes do uso, carregue totalmente a bateria interna.  
**2)** Após o uso, deslize o botão para a posição **OFF** a fim de desligar o alto-falante.

**Comportamento do indicador LED**

Carregando	Totalmente carregado
Modo <b>OFF</b>	Branco piscante
Modo <b>DESILGADO</b>	Branco piscante
Modo <b>AUDIO IN</b>	Branco piscante
Modo <b>Bluetooth</b>	Luz azul piscante ou contínua (dependendo do status da conexão Bluetooth)



**EN** After Bluetooth connection, you can control an incoming call with this speaker.

Button	Function
🔊	Press to answer an incoming call.
	Press and hold to reject an incoming call.
	During a call, press to end the current call.
	During a call, press and hold to transfer the call to your mobile device.

**Note:** Music play pauses when there is an incoming call.

**CS** Po úspěšném navázání připojení Bluetooth můžete prostřednictvím reproduktoru ovládat příchozí hovory.

Τακτικό	Funke
🔊	Stisknutím přijmete příchozí hovor.
	Stisknutím a podržením odmítnete příchozí hovor.
	Stisknutím ukončíte probíhající hovor.
	Stisknutím a podržením tlačítka během hovoru hovor přeměrujete do svého mobilního zařízení.

**Poznámka:** V případě příchozího hovoru se přehrávání hudby pozastaví.

**DA** Efter oprettelse af Bluetooth-forbindelsen kan du styre et indgående opkald med højttaleren.

Knop	Funktion
🔊	Tryk for at besvare et indgående opkald.
	Tryk og hold nede for at afvise et indgående opkald.
	Under et opkald skal du trykke for at afslutte det aktuelle opkald.
	Under et opkald skal du trykke og holde nede for at overføre opkaldet til din mobile enhed.

**Bemærk:** Musikafspilning sættes på pause, når der er et indgående opkald.

**DE** Nach der Bluetooth-Verbindung können Sie eingehende Anrufe über diesen Lautsprecher steuern.

Taste	Funktion
🔊	Drücken, um einen eingehenden Anruf anzunehmen.
	Gedrückt halten, um einen eingehenden Anruf abzulehnen.
	Während eines Anrufs drücken, um den Anruf zu beenden.
	Während eines Anrufs gedrückt halten, um den Anruf auf Ihr Mobilgerät zu übertragen.

**Hinweis:** Die Musikwiedergabe wird angehalten, wenn ein Anruf eingeht.

**EL** Μετά τη σύνδεση Bluetooth, μπορείτε να ελέγχετε τις εισρχόμενες κλήσεις με αυτό το ηχείο.

Τακτικό	Λειτουργία
🔊	Πατήστε για να απαντήσετε σε μια εισρχόμενη κλήση.
	Πατήστε παρατεταμένα για να απορρίψετε μια εισρχόμενη κλήση.
	Κατά τη διάρκεια μιας κλήσης, πατήστε για να τερματίσετε την κλήση.
	Κατά τη διάρκεια μιας κλήσης, πατήστε παρατεταμένα για να μεταφέρετε την κλήση στη φορητή σας συσκευή.

**Σημείωση:** Η αναπαραγωγή της μουσικής διακόπεται προσωρινά όταν υπάρχει εισρχόμενη κλήση.

**ES** Cuando se realice la conexión Bluetooth, podrá controlar las llamadas entrantes con este altavoz.

Botón	Función
🔊	Pulselo para responder una llamada entrante.
	Manténgalo pulsado para rechazar una llamada entrante.
	Durante una llamada, pulselo para finalizar la llamada actual.
	Durante una llamada, manténgalo pulsado para transferir la llamada al dispositivo móvil.

**Nota:** La reproducción de música se pone en pausa cuando hay una llamada entrante.

**FI** Kun olet muodostanut Bluetooth-yhteyden, voit hallita altoparlantele mahdolliset tulevat puhelut.

Painike	Toiminto
🔊	Saapuaan puheluun vastaaminen.
	Saapuaan puheluun hylkääminen.
	Nykyaan puheluun lopettaminen.
	Puheluun aikana voit siirtää puhelun matkapuhelimeen painamalla pitkään.

**Huomautus:** musiikin toisto keskeytyy saapuvan puhelun aikana.

**FR** Une fois la connexion Bluetooth établie, vous pouvez contrôler un appel entrant à l'aide de cette enceinte.

Touche	Fonction
🔊	Appuyez sur ce bouton pour répondre à un appel entrant.
	Maintenez ce bouton enfoncé pour rejeter un appel entrant.
	Pendant un appel, appuyez pour mettre fin à l'appel.
	Pendant un appel, maintenez enfoncé pour transférer l'appel vers votre appareil mobile.

**Remarque :** la lecture de musique s'interrompt lorsqu'il y a un appel entrant.

**HU** A Bluetooth-kapcsolat létrehozását követően kezelheti a bejövő hívásokat ezzel a hangszóróval.

Gomb	Funkció
🔊	Nyomja meg a bejövő hívás fogadásához.
	Tartsa nyomva a bejövő hívás elutasításához.
	Hívás közben ezzel a gombbal fejezheti be az aktuális hívást.
	Hívás közben nyomja le és tartsa lenyomva ezt a gombot a telefonhívás mobilkészletre való átirányításához.

**Megjegyzés:** Bejövő hívás esetén leáll a zenelejátszás.

**IT** Dopo aver connesso il Bluetooth correttamente, con questo altoparlante è possibile controllare una chiamata in entrata.

Tasto	Funzione
🔊	Premere per rispondere a una chiamata in entrata.
	Tenere premuto per rifiutare una chiamata in entrata.
	Durante una chiamata, premere per terminarla.
	Durante una chiamata, tenere premuto per trasferire la chiamata al telefono cellulare.

**Nota:** la riproduzione della musica si interrompe quando arriva una chiamata.

**KK** Bluetooth-соединившись кейн кйрс конурауан осы динамикамен басқара аласыз.

Түме	Функция
🔊	Кйрс конурауана жауап беру үшін басңыз.
	Кйрс конурауан бас тарту үшін басып тұрыңыз.
	Конурау кезінде ағымдағы конурауды аяқтау үшін басңыз.
	Конурау кезінде конурауды мобильді құрылғыға тасымалдау үшін басып тұрыңыз.

**Ескертпе:** кйрс конурауы бар кезде музыка ойнату уақытша тоқтайды.

**NL** Als er een Bluetooth-verbinding tot stand is gebracht, kunt u inkomende oproepen regelen met deze luidspreker.

Knop	Functie
🔊	Druk op deze knop om een inkomende oproep te beantwoorden.
	Houd deze knop ingedrukt om een inkomende oproep te weigeren.
	Druk tijdens een oproep op deze knop als u het gesprek wilt beëindigen.
	Houd deze knop tijdens een oproep ingedrukt om de oproep door te schakelen naar uw mobiele telefoon.

**Opmerking:** de muziek wordt onderbroken bij een inkomende oproep.

**PL** Po nawiązaniu połączenia Bluetooth można obsługiwać połączenia przychodzące za pomocą głośnika.

Przycisk	Funkcja
🔊	Naciśnij, aby odebrać połączenie przychodzące.
	Naciśnij i przytrzymaj, aby odrzucić połączenie przychodzące.
	W trakcie połączenia naciśnij, aby zakończyć bieżące połączenie.
	W trakcie połączenia naciśnij i przytrzymaj, aby przekierować połączenie do urządzenia przenośnego.

**Uwaga:** w przypadku połączenia przychodzącego odtwarzanie muzyki zostanie wstrzymane.

**PT** Depois de efectuar a ligação Bluetooth, pode controlar uma chamada recebida com este altifalante.

Botão	Função
🔊	Pressionar para atender uma chamada recebida.
	Mantêr premido para rejeitar uma chamada recebida.
	Durante uma chamada, premir para terminar a chamada actual.
	Durante uma chamada, manter premido para transferir a chamada para o seu dispositivo móvel.

**Nota:** A reprodução de música é colocada em pausa quando é recebida uma chamada.

**RU** После выполнения подключения по Bluetooth вы можете управлять входящими вызовами на этой АС.

Кнопка	Функциональные возможности
🔊	Нажмите, чтобы ответить на входящий вызов.
	Нажмите и удерживайте, чтобы отклонить входящий вызов.
	Во время вызова нажмите для завершения текущего вызова.
	Во время вызова нажмите и удерживайте, чтобы перевести вызов на мобильное устройство.

**Примечание.** При поступлении входящего вызова воспроизведение приостанавливается.

**SK** Po pripojení rozhrania Bluetooth môžete ovládať prichádzajúci hovory pomocou tohto reproduktora.

Tlačidlo	Funkcia
🔊	Stlačením tlačidla prijmete prichádzajúci hovor.
	Stlačením a podržaním tlačidla odmietnete prichádzajúci hovor.
	Počas hovoru môžete stlačením tlačidla ukončiť hovor.
	Počas hovoru stlačením a podržaním tlačidla presmerujete hovor do svojho mobilného telefónu.

**Upozornenie:** Prehrávanie hudby sa pozastaví v prípade prichádzajúceho hovoru.

**SV** Efter Bluetooth-anlutning kan du styra inkommande samtal med högtalaren.

Knapp	Funktion
🔊	Tryck när du vill svara på ett inkommande samtal.
	Tryck i och håll ned om du vill avvisa ett inkommande samtal.
	Tryck under ett pågående samtal så avslutas samtalet.
	Håll nedtryckt under ett samtal så vidarebefordras samtalet till mobiltelefonen.

**Obs!** Musikspjllningen pausas när du får ett inkommande samtal.

**UK** Після з'єднання Bluetooth можна керувати вхідними викликами за допомогою цього гучномовця.

Кнопка	Функція
🔊	Натисніть для відповіди на вхідний дзвінок.
	Натисніть та утримуйте для відхилення вхідного дзвінка.
	Під час виклику натисніть, щоб завершити поточний виклик.
	Під час виклику натисніть та утримуйте для переадресації виклику на мобільний пристрій.

**Примітка.** В разі надходження вхідного виклику відтворення музики припиняється.

**ZH-HK** 連接藍牙後，您可使用本產品操控來電。

按鈕	功能
🔊	按下以接聽來電。
	按下及按住以拒絕來電。
	在通話期間，按下以結束目前的通話。
	在通話期間，按下及按住以轉移通話至您的流動裝置。

**註：**若有來電時，音樂播放將暫停。

**ZH-TW** 在藍牙連線之後，您就能使用本揚聲器控制來電。

按鈕	功能
🔊	按一下即可接聽來電。
	按住即可拒絕來電。
	通話時，按一下即可結束目前通話。
	通話時，按住即可將來電轉接到您的行動裝置。

**備註：**有來電時會暫停播放音樂。

**PT-BR** Após estabelecer a conexão Bluetooth, você pode controlar o recebimento de uma chamada com a caixa de som.

Botão	Função
🔊	Pressione para atender uma chamada recebida.
	Mantenha pressionado para rejeitar uma chamada recebida.
	Durante uma chamada, pressione para encerrá-la.
	Durante uma chamada, mantenha pressionado para transferir a chamada para seu dispositivo móvel.

**Nota:** a reprodução de músicas é pausada quando há uma chamada recebida.

**EN Specifications**

<b>Amplifier</b>	
Rated Output Power	2 W RMS
Frequency Response	80 -16000 Hz, ±3 dB
Signal to Noise Ratio	> 70 dBA
Audio-in Input	300 mV RMS
<b>Speaker</b>	
Speaker Impedance	4 ohm
Speaker Driver	4.5 cm Full range
Sensitivity	>81dB/m/W±3dB/m/W
<b>Bluetooth</b>	
Bluetooth Version	V3.0
Bluetooth Profile	HFP,HSP,A2DP
Bluetooth Frequency Brand	2.4 GHz ~ 2.48 GHz
Bluetooth Range	10 m (Free space)

<b>General information</b>	
Power Supply (through USB socket)	5 V ±0.5 A
Built-in Battery	Li-polymer battery (3.7V,500 mAh)
Dimensions - Main Unit (W x H x D)	55 x 55 x 55 mm
Weight - Main Unit	0.1 kg

**CS Specifikace**

<b>Zesilovač</b>	
Jmenovitý výstupní výkon	2 W RMS
Kmitočtová charakteristika	80–16 000 Hz, ±3 dB
Odstup signál/šum	>70 dBA
Vstup Audio-in	300 mV RMS
<b>Reproduktory</b>	
Impedance reproduktorů	4 ohmy
Vinutí reproduktoru	4,5cm širokopásmový reproduktor
Citlivost	>81 dB / m / W ± 3 dB / m / W

<b>Bluetooth</b>	
Verze Bluetooth	V3.0
Profil Bluetooth	HFP,HSP,A2DP
Frekvenční pásmo Bluetooth	2,4 GHz ~ 2,48 GHz
Dosah Bluetooth	10 m (volný prostor)
<b>Obecné informace</b>	
Napájení (přes konektor USB)	5 V ±0,5 A
Vestavěná baterie	Baterie Li-polymer (3,7V, 500 mAh)
Rozměry – hlavní jednotka (Š x V x H)	55 x 55 x 55 mm
Hmotnost – hlavní jednotka	0,1 kg

**DA Specifikationer**

<b>Førstærker</b>	
Faktisk effekt	2 W RMS
Frekvensgang	80 - 16000 Hz, ±3 dB
Signal-/støjforhold	>70 dBA
Lydinput	300 mV RMS
<b>Højttalere</b>	
Højttalerimpedans	4 ohm
Højttalerdriver	4,5 cm bredspektrret
Sensitivitet	>81 dB/mW ± 3 dB/mW
<b>Bluetooth</b>	
Bluetooth-version	V3.0
Bluetooth-profil	HFP,HSP,A2DP
Bluetooth-frekvensbånd	2,4 GHz ~ 2,48 GHz
Bluetooth-rækkevidde	10 m (i fri luft)

**Generelle oplysninger**

Strømforsyning (via USB-stik)	5 V ±0,5 A
Indbygget batteri	Li-polymer batteri (3,7V,500 mAh)
Mål – Hovedenhed (B x H x D)	55 x 55 x 55 mm
Vægt – Hovedenhed	0,1 kg

**TECHNISCHE DATEN**

<b>Verstärker</b>	
Ausgangleistung	2 W RMS
Frequenzgang	80 -16000 Hz, ±3 dB
Signal/Rausch-Verhältnis	> 70 dBA
Audio-Eingang	300 mV RMS
<b>Lautsprecher</b>	
Lautsprecherimpedanz	4 Ohm
Lautsprecher-treiber	4,5 cm Full Range
Empfindlichkeit	> 81 dB/mW ± 3 dB/mW

**Bluetooth**

Bluetooth-Version	V3.0
Bluetooth-Profil	HFP,HSP,A2DP
Bluetooth-Frequenzband	2,4 GHz ~ 2,48 GHz
Bluetooth-Bereich	10 m (freier Raum)

**Allgemeine Informationen**

Stromversorgung (über USB-Anschluss)	5 V ±0,5 A
Integrierter Akku	Lithium-Polymer-Akku (3,7V, 500 mAh)
Abmessungen – Hauptgerät (B x H x T)	55 x 55 x 55 mm
Gewicht – Hauptgerät	0,1 kg

**Προδιαγραφές**

<b>Εναυχτής</b>	
Διαβιβαστική ισχύς εξόδου	2 W RMS
Απόκριση συχνότητας	80 -16000 Hz, ±3 dB
Λόγος σήματος προς θόρυβο	>70 dBA
Είσοδος ήχου	300 mV RMS
<b>Ηχεία</b>	
Συνθετή αντίστασης ηχείων	4 ohm
Οδηγός ηχείου	Πλήρους εύρους 4,5 εκ.
Ευστοχία	>81 dB/mW±3 dB/mW

**Bluetooth**

Εκδοχή Bluetooth	V3.0
Προφίλ Bluetooth	HFP,HSP,A2DP
Ζώνη συχνότητας Bluetooth	2,4 GHz ~ 2,48 GHz
Εμβέλεια Bluetooth	10 μέτρα (ελεύθερος χώρος)

**Γενικές πληροφορίες**

Προμήθεια ρεύματος (μέσω της υποδοχής USB)	5 V ±0,5 A
Ενοσωματωμένη μπαταρία	Μπαταρία πολυμερούς λιθίου (3,7V,500 mAh)
Διαστάσεις – Κύρια μονάδα (Π x Υ x Β)	55 x 55 x 55 χιλ.
Βάρος – Κύρια μονάδα	0,1 κιλά

**Bluetooth**

Version Bluetooth	V3.0
Perfil Bluetooth	HFP,HSP,A2DP
Banda de frecuencia Bluetooth	2,4 GHz ~ 2,48 GHz
Alcance de Bluetooth	10 m (espacio libre)

**Información general**

Fuente de alimentación (a través de la toma USB)	5 V ±0,5 A
Batería integrada	Batería de polímero de litio (3,7V,500 mAh)
Dimensiones unidad principal (ancho x alto x profundidad)	55 x 55 x 55 mm
Peso: unidad principal	0,1 kg

**Teknisiä tietoja**

<b>Vahvistin</b>	
Ilmoitettu lähtöteho	2 W RMS
Taajuusvaste	80–16 000 Hz, ±3 dB
Signaali–kohina-suhde	>70 dBA
Audio-in-äänitulos	300 mV RMS

**Kaluttimet**

Kaluttimen impedanssi	4 ohmia
Kaluttinelementti	4,5 cm, koko äänialue
Herkkyyt	>81 dB/mW ± 3 dB/mW

**Caractéristiques techniques**

<b>Amplificateur</b>	
Puissance de sortie nominale	2 W RMS
Réponse en fréquence	80 -16 000 Hz, ±3 dB
Rapport signal/bruit	>70 dBA
Entrée « Audio-in »	300 mV RMS
<b>Enceintes</b>	
Impédance	4 ohms
Enceinte	4,5 cm à gamme étendue
Sensibilité	>81 dB/mW±3 dB/mW

**Bluetooth**

Version Bluetooth	V3.0
Profil Bluetooth	HFP,HSP,A2DP
Bande de fréquences Bluetooth	2,4 GHz ~ 2,48 GHz
Portée Bluetooth	